



[en Français ci-dessous] [en Español abajo]

Questions & Answers

What is the process for submitting comments on the new programme of work and institutional arrangements on Article 8(j) and other provisions?

The eleventh meeting of the Working Group on Article 8j and Related Provisions adopted [recommendation 11/2](#), requesting the Executive Secretary to make available for [peer review](#) the possible elements of the new Programme of Work on Article 8(j) and other provisions, contained in Annex II to the cited recommendation.

Accordingly, Parties, indigenous peoples and local communities and stakeholders are invited to submit review comments using the template available at <https://www.cbd.int/traditional/peerreview.shtml>. Comments should be sent by e-mail to: secretariat@cbd.int no later than **31 March 2023**.

Please note that comments should be submitted on Annex II of the recommendation only, the text of which is also available at the same webpage.

Notification 2022-070 on the peer review is available [here](#).

What is the composition of the ad hoc technical expert group, and how many experts per region?

As established by annex III of [decision 15/10](#), the Ad Hoc Technical Expert Group (AHTEG) will be composed of three experts per region nominated by Parties, two representatives of indigenous peoples and local communities from each of the seven socio-cultural* regions recognized by the [United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues](#), as well as no more than six experts from other organizations.

The selection of experts will be undertaken in consultation with the Bureau of the Conference of the Parties (COP), as per usual practice, with due regard to expertise in all aspects of the development of a new programme of work and institutional arrangements on Article 8(j) and other provisions of the Convention related to indigenous peoples and local communities, taking into account geographical representation, as well as gender balance.

Call for [Nomination of Experts](#) for AHTEG; deadline by 7 April 2023.

* The seven socio-cultural regions are: (i) Africa; (ii) Asia; (iii) Central and South America and the Caribbean; (iv) the Arctic; (v) Central and Eastern Europe, Russian Federation, Central Asia and Transcaucasia; (vi) North America; and (vii) the Pacific.



What is the mandate of the AHTEG?

As established by annex III of [decision 15/10](#), the AHTEG on the New Programme of Work and Institutional Arrangements on Article 8(j) and Other Provisions of the Convention Related to Indigenous Peoples and Local Communities shall:

- (a) Further elaborate possible elements, tasks and actors of a new programme of work on Article 8(j) and other provisions related to indigenous peoples and local communities based on annexes I and II to decision 15/10, as well as the results of the peer review referred to in recommendation 11/2 of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Article 8(j) and Related Provisions, ensuring alignment with the Kunming-Montreal Global Biodiversity Framework;
- (b) Elaborate options for institutional arrangements and their modus operandi that would allow for the full and effective participation of indigenous peoples and local communities in the work of the Convention, including but not limited to those options contained in paragraph 9 of decision 14/17, including information on legal, organizational and financial implications of each option, and taking into consideration the rules of procedure of the Convention;
- (c) Prepare a report on the outcomes of its work for consideration by the Working Group on Article 8(j) and Related Provisions at its twelfth meeting.

Please outline the institutional mechanisms considered for Article 8(j) and other provisions related to indigenous peoples and local communities.

[Decision 15/10](#) on the development of a new programme of work and institutional arrangements on Article 8(j) and other provisions of the Convention related to indigenous peoples and local communities, requested the elaboration of possible institutional arrangements and their modus operandi that would allow for the full and effective participation of indigenous peoples and local communities in the work of the Convention, including but not limited to those options contained in paragraph 9 of [decision 14/17](#).

The options are:

- (a) Establishing a subsidiary body on Article 8(j) and related provisions with a mandate to provide advice to the Conference of the Parties, other subsidiary bodies, and, subject to their approval, the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the respective Protocols, on matters that are relevant to indigenous peoples and local communities and are within the scope of the Convention;
- (b) Continuing the Ad Hoc Open-ended Working Group on Article 8(j) and Related Provisions with a revised mandate within the framework of the post-2020 biodiversity framework;
- (c) Applying the enhanced participation mechanisms used by the Ad Hoc Open-ended Working Group on Article 8(j) and Related Provisions for the participation of representatives of indigenous peoples and local communities, as appropriate, when addressing matters of direct relevance to indigenous peoples and local communities in the subsidiary bodies, in order to ensure their effective participation and to fully integrate them into the work of the Convention;
- (d)



What are the elements under discussion for the new programme of work on Article 8(j) and other provisions? Does any of them address indigenous peoples and local community participation?

The new programme of work on Article 8(j) and other provisions under discussion focuses on sustainable use, conservation and restoration, sharing of benefits from genetic resources and traditional knowledge associated, knowledge and culture, protection of indigenous peoples and local communities and traditional knowledge, as well as their full and effective participation in related decision-making. The elements are described in Annex I and Annex II of [decision 15/10](#).

Annex II, section VI, focuses on the full and effective participation of indigenous peoples and local communities.

A [peer review](#) of Annex II is now underway, with a deadline of **31 March 2023**.

How your organization can apply for observer status within the CBD processes

To participate in open-ended meetings of the Convention, including the Working Group on Article 8(j) and Related Provisions, organizations must undergo an accreditation process. For first-time participation, please visit *Organization participating for first time* section at <https://www.cbd.int/traditional/fund.shtml>

For more information, please visit: [Training Manual for Indigenous Peoples and Local Communities on the Convention on Biological Diversity](#)

How can indigenous peoples and local community representatives join the caucus for the Convention?

The International Indigenous Forum on Biodiversity (IIFB) serves as a caucus of representatives of indigenous peoples and local communities who meet before and during the Convention meetings, including Working Group on Article 8j and Related Provisions and the Conference of the Parties.

For more information on the work of the IIFB and how to join, visit <https://iifb-indigenous.org/>

[Français]

Questions & Réponses

Quel est le processus de soumission des commentaires sur le nouveau programme de travail et les arrangements institutionnels concernant l'article 8 (j) et d'autres dispositions ?

La onzième réunion du Groupe de travail sur l'article 8 (j) et les dispositions connexes a adopté la [recommandation 11/2](#), demandant au Secrétaire exécutif de mettre à disposition, pour [examen par les pairs](#), les éléments éventuels du nouveau programme de travail sur l'article 8 (j) et d'autres dispositions, contenu dans Annexe II à la recommandation citée.

En conséquence, les Parties, les peuples autochtones et les communautés locales et les parties prenantes sont invités à soumettre des commentaires d'examen en utilisant le modèle disponible sur <https://www.cbd.int/traditional/peerreview.shtml>. Les commentaires doivent être envoyés par courrier électronique à : secretariat@cbd.int au plus tard le **31 mars 2023**.

Veuillez noter que les commentaires doivent être soumis uniquement sur l'annexe II de la recommandation, dont le texte est également disponible sur la même page Web.

La notification 2022-070 sur l'examen par les pairs est disponible [ici](#).

Quelle est la composition du groupe d'experts techniques ad hoc, et combien d'experts par région ?

Comme établi par l'annexe III de la [décision 15/10](#), le Groupe spécial d'experts techniques (AHTEG) sera composé de trois experts par région nommés par les Parties, de deux représentants des peuples autochtones et des communautés locales de chacune des sept régions socio-culturelles* reconnues par [l'Instance permanente des Nations Unies sur les questions autochtones](#), ainsi que pas plus de six experts d'autres organisations.

La sélection des experts sera entreprise en consultation avec le Bureau de la Conférence des Parties, conformément à la pratique habituelle, en tenant dûment compte de l'expertise dans tous les aspects de l'élaboration d'un nouveau programme de travail et des arrangements institutionnels sur l'article 8 j) et d'autres dispositions de la Convention relatives aux peuples autochtones et aux communautés locales, en tenant compte de la représentation géographique, ainsi que de l'équilibre entre les sexes.

Appel à [nomination d'experts](#) pour l'AHTEG ; date limite avant le 7 avril 2023.

* Les sept régions socioculturelles sont : (i) l'Afrique ; (ii) l'Asie ; (iii) l'Amérique centrale et du Sud et les Caraïbes ; (iv) l'Arctique ; (v) l'Europe centrale et orientale, la Fédération de Russie, Asie centrale et la Transcaucasie ; (vi) l'Amérique du Nord ; et (vii) le Pacifique.



Quel est le mandat de l'AHTEG ?

Comme établi par l'annexe III de la [décision 15/10](#), le AHTEG sur le nouveau programme de travail et les arrangements institutionnels sur l'article 8 (j) et les autres dispositions de la Convention relatives aux peuples autochtones et aux communautés locales doit :

- (a) De développer davantage les éléments, les tâches et les acteurs éventuels d'un nouveau programme de travail sur l'article 8j) et les autres dispositions de la Convention relatives aux peuples autochtones et communautés locales, sur la base des annexes I et II de la présente décision, et sur la base des résultats de l'examen par des pairs indiqué dans la recommandation 11/2 du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'article 8j) et les dispositions connexes, en assurant leur compatibilité avec le cadre mondial de la biodiversité de Kunming-Montréal ;
- b) D'élaborer des options relatives aux dispositifs institutionnels et à leur mode de fonctionnement permettant d'assurer une participation entière et effective des peuples autochtones et communautés locales aux travaux de la Convention, y compris, mais sans s'y limiter, celles figurant au paragraphe 9 de la décision 14/17, notamment des informations sur les répercussions juridiques, organisationnelles et financières de chaque option, et en tenant compte du règlement intérieur de la Convention ;
- c) De préparer un rapport sur les résultats de ses travaux, pour examen par le Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'article 8j) et les dispositions connexes de la Convention sur la diversité biologique à sa douzième réunion.

Veillez décrire les mécanismes institutionnels envisagés pour l'article 8 j) et d'autres dispositions relatives aux peuples autochtones et aux communautés locales.

[Décision 15/10](#) sur l'élaboration d'un nouveau programme de travail et d'arrangements institutionnels sur l'article 8(j) et d'autres dispositions de la Convention relatives aux peuples autochtones et aux communautés locales, a demandé l'élaboration d'éventuels arrangements institutionnels et leur modus operandi pour permettre la participation pleine et effective des peuples autochtones et des communautés locales aux travaux de la Convention, y compris, mais sans s'y limiter, les options contenues dans le paragraphe 9 de la [décision 14/17](#). Les options sont :

- (a) Création d'un organe subsidiaire chargé de l'article 8 j) et des dispositions connexes, avec pour mandat de fournir des avis à la Conférence des Parties, à d'autres organes subsidiaires et, sous réserve de leur approbation, à la Conférence des Parties siégeant en tant que réunion des Parties aux Protocoles respectifs, sur des questions qui présentent un intérêt pour les peuples autochtones et les communautés locales et qui entrent dans le champ d'application de la Convention ;
- b) Poursuite des travaux du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'article 8 j) et les dispositions connexes avec un mandat révisé au sein du cadre de la biodiversité pour l'après-2020 ;
- c) Application de mécanismes de participation améliorés utilisés par le Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'article 8 j) et les dispositions connexes visant à favoriser la participation des représentants de peuples autochtones et de communautés locales, selon qu'il convient, lors du traitement de questions en rapport direct avec les peuples autochtones et les communautés locales



dans les organes subsidiaires, afin d'assurer leur participation effective et de les intégrer pleinement aux travaux de la Convention

Quels sont les éléments en discussion pour le nouveau programme de travail sur l'article 8(j) et d'autres dispositions ? L'un d'entre eux traite-t-il des peuples autochtones et de la participation des communautés locales ?

Le nouveau programme de travail sur l'article 8 j) et d'autres dispositions en cours de discussion se concentre sur l'utilisation durable, la conservation et la restauration, le partage des avantages des ressources génétiques et des connaissances traditionnelles associées, les connaissances et la culture, la protection des peuples autochtones et des communautés locales et les connaissances traditionnelles, ainsi que leur participation pleine et effective à la prise de décision y afférente. Les éléments sont décrits dans les annexes I et II de la [décision 15/10](#).

L'annexe II, section VI, met l'accent sur la participation pleine et effective des peuples autochtones et des communautés locales.

Un [examen par les pairs](#) de l'annexe II est actuellement en cours, avec une date limite fixée au 31 mars 2023.

Comment votre organisation peut-elle demander le statut d'observateur auprès des processus de la CDB ?

Pour participer aux réunions à composition non limitée de la Convention, y compris le Groupe de travail sur l'article 8 (j) et les dispositions connexes, les organisations doivent se soumettre à un processus d'accréditation. Pour une première participation, veuillez visiter la section Organisation participant pour la première fois à <https://www.cbd.int/traditional/fund.shtml>

Pour plus d'informations, veuillez consulter: [Manuel de formation pour les peuples autochtones et les communautés locales sur la Convention sur la diversité biologique](#) (anglais)

Comment les représentants des peuples autochtones et des communautés locales peuvent-ils rejoindre le caucus pour la Convention ?

Le Forum international des peuples autochtones sur la biodiversité (IIFB) sert de caucus de représentants des peuples autochtones et des communautés locales qui se réunissent avant et pendant les réunions de la Convention, y compris le Groupe de travail sur l'article 8j et les dispositions connexes et la Conférence des Parties.

Pour plus d'informations sur le travail de l'IIFB et comment y adhérer, visitez <https://iifb-indigenous.org/>



[Español]

Preguntas y respuestas

¿Cuál es el proceso para presentar comentarios sobre el nuevo programa de trabajo y arreglos institucionales sobre el Artículo 8 j) y otras disposiciones?

La undécima reunión del Grupo de Trabajo sobre el Artículo 8 j) y Disposiciones Conexas adoptó la [recomendación 11/2](#), solicitando al Secretario Ejecutivo que ponga a disposición para [revisión por pares](#) los posibles elementos del nuevo Programa de Trabajo sobre el Artículo 8 j) y otras disposiciones, contenidos en Anexo II de la citada recomendación.

En consecuencia, se invita a las Partes, los pueblos indígenas y las comunidades locales y las partes interesadas a enviar comentarios de revisión utilizando la plantilla disponible en <https://www.cbd.int/traditional/peerreview.shtml>. Los comentarios deben enviarse por correo electrónico a: secretariat@cbd.int a más tardar el **31 de marzo de 2023**.

Tenga en cuenta que los comentarios deben enviarse únicamente al Anexo II de la recomendación, cuyo texto también está disponible en la misma página web.

La notificación 2022-070 sobre la revisión por pares está disponible [aquí](#).

¿Cuál es la composición del grupo de expertos técnicos ad hoc y cuántos expertos por región?

Tal como lo establece el anexo III de la [decisión 15/10](#), el Grupo Especial de Expertos Técnicos (AHTEG) estará integrado por tres expertos por región designados por las Partes, dos representantes de pueblos indígenas y comunidades locales de cada una de las siete regiones socioculturales* reconocidas por el Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones [Indígenas](#), así como no más de seis expertos de otras organizaciones.

La selección de expertos se realizará en consulta con la Mesa de la Conferencia de las Partes, según la práctica habitual, teniendo debidamente en cuenta la experiencia en todos los aspectos del desarrollo de un nuevo programa de trabajo y arreglos institucionales sobre el Artículo 8 j) y otras disposiciones del Convenio relacionadas con los pueblos indígenas y las comunidades locales, teniendo en cuenta la representación geográfica, así como el equilibrio de género.

Convocatoria para [Nominación de Expertos](#) para AHTEG; plazo hasta el 7 de abril de 2023.

* Las siete regiones socio-culturales son: (i) África; (ii) Asia; (iii) América Central, del Sur y el Caribe; (iv) el Ártico; (v) Europa Central y Oriental, Federación Rusa, Asia Central y Transcaucásica; (vi) América del Norte; y (vii) el Pacífico.



¿Cuál es el mandato del AHTEG?

Tal como lo establece el anexo III de la [decisión 15/10](#), el AHTEG sobre el nuevo programa de trabajo y arreglos institucionales sobre el Artículo 8 j) y otras disposiciones del Convenio relacionadas con los pueblos indígenas y las comunidades locales deberá:

- (a) Elaborar más los posibles elementos, tareas y actores de un nuevo programa de trabajo sobre el artículo 8 j) y otras disposiciones relacionadas con los pueblos indígenas y las comunidades locales sobre la base de los anexos I y II de la decisión 15/10, así como los resultados de la revisión por pares a la que se hace referencia en la recomendación 11/2 del Grupo de Trabajo Especial de Composición Abierta sobre el Artículo 8(j) y Disposiciones Relacionadas, asegurando la alineación con el Marco Global de Biodiversidad de Kunming-Montreal;
- (b) Elaborar opciones para los arreglos institucionales y su modus operandi que permitan la participación plena y efectiva de los pueblos indígenas y las comunidades locales en la labor del Convenio, incluidas, entre otras, las opciones contenidas en el párrafo 9 de la decisión 14/17, incluida información sobre las implicaciones jurídicas, organizativas y financieras de cada opción, y teniendo en cuenta las reglas de procedimiento de la Convención;
- (c) Preparar un informe sobre los resultados de su trabajo para la consideración del Grupo de Trabajo sobre el Artículo 8j) y Disposiciones Conexas en su duodécima reunión.

Describe los mecanismos institucionales considerados para el Artículo 8 j) y otras disposiciones relacionadas con los pueblos indígenas y las comunidades locales.

La [decisión 15/10](#) de la COP15 sobre el desarrollo de un nuevo programa de trabajo y arreglos institucionales sobre el artículo 8() y otras disposiciones del Convenio relacionadas con los pueblos indígenas y las comunidades locales, solicitó la elaboración de posibles arreglos institucionales y su modus operandi que permitir la participación plena y efectiva de los pueblos indígenas y las comunidades locales en el trabajo del Convenio, incluidas, entre otras, las opciones contenidas en el párrafo 9 de la [decisión 14/17](#). Las opciones son:

- (a) Establecer un órgano subsidiario sobre el Artículo 8(j) y disposiciones conexas con el mandato de brindar asesoramiento a la Conferencia de las Partes, a otros órganos subsidiarios y, sujeto a su aprobación, a la Conferencia de las Partes que actúe como reunión de las Partes de los respectivos Protocolos, sobre asuntos que son relevantes para los pueblos indígenas y las comunidades locales y están dentro del ámbito del Convenio;
- (b) Continuar con el Grupo de trabajo especial de composición abierta sobre el Artículo 8(j) y disposiciones conexas con un mandato revisado en el marco del marco de la diversidad biológica posterior a 2020;
- (c) Aplicar los mecanismos mejorados de participación utilizados por el Grupo de Trabajo Especial de Composición Abierta sobre el Artículo 8(j) y Disposiciones Relacionadas para la participación de representantes de pueblos indígenas y comunidades locales, según corresponda, cuando se traten asuntos de relevancia directa para los pueblos indígenas. pueblos y comunidades locales en los órganos subsidiarios, a fin de asegurar su participación efectiva y su plena integración en los trabajos de la Convención.



¿Cuáles son los elementos en discusión para el nuevo programa de trabajo sobre el Artículo 8 j) y otras disposiciones? ¿Alguno de ellos aborda la participación de los pueblos indígenas y las comunidades locales?

El nuevo programa de trabajo sobre el artículo 8 j) y otras disposiciones que se están debatiendo se centra en la utilización sostenible, la conservación y la restauración, la distribución de los beneficios de los recursos genéticos y los conocimientos tradicionales asociados a recursos genéticos, los conocimientos y la cultura, la protección de los pueblos indígenas y las comunidades locales, así como su participación plena y efectiva en la toma de decisiones relacionadas. Los elementos se describen en el Anexo I y el Anexo II de la [decisión 15/10](#).

El Anexo II, sección VI, se centra en la participación plena y efectiva de los pueblos indígenas y las comunidades locales.

Se está llevando a cabo una revisión por [pares](#) del Anexo II, con fecha límite para el 31 de marzo de 2023.

¿Cómo lograr que su organización sea acreditada como observador en los procesos de CDB?

Para participar en las reuniones abiertas del Convenio, incluido el Grupo de Trabajo sobre el Artículo 8(j) y Disposiciones Conexas, las organizaciones deben someterse a un proceso de acreditación. Para participar por primera vez, visite la sección *Organización que participa por primera vez* en <https://www.cbd.int/tradicional/fund.shtml>

Para más información, visite: [Manual de formación para pueblos indígenas y comunidades locales sobre el Convenio sobre la Diversidad Biológica \(español\)](#)

¿Cómo pueden los representantes de pueblos indígenas y los representantes de las comunidades locales participar en el caucus de la Convención?

El Foro Indígena Internacional sobre Biodiversidad (FIIB) sirve como grupo de representantes de pueblos indígenas y comunidades locales que se reúnen antes y durante las reuniones del Convenio, incluido el Grupo de Trabajo sobre el Artículo 8 j) y Disposiciones Conexas y la Conferencia de las Partes.

Para obtener más información sobre el trabajo del FIIB y cómo unirse, visite <https://iifb-indigenous.org/>

+++

Last updated: 30 March 2023